

CONVEGNO INTERNAZIONALE INTORNO AL PASSIVO IN ITALIANO E IN ALTRE LINGUE AUTOUR DU PASSIF EN ITALIEN ET DANS D'AUTRES LANGUES

Duino Aurisina (Trieste) 29 e 30 giugno 2017

Castello di Duino - Foto di Marco Milani

GIOVEDÌ 29 GIUGNO

ore 8.30 – Iscrizione partecipanti

ore 9.15

Apertura

SONIA GEROLIMICH, CLAIRE MARTINOT, CRISTINA CASTELLANI

Saluti di benvenuto

CHRISTIA CHIARUTTINI

(Console Onorario di Francia a Trieste)

ore 10.00

Le passif et la modalisation

CLAUDE HAGÈGE (Collège de France, Parigi)

ore 10.40

Corrispondenze dell'uso di forme passive in una lingua che non le conosce

PAOLO DRIUSSI (Università di Udine)

ore 11.10 – Pausa caffè

ore 11.30

Gli effetti della simultaneità. Valori anaforici del passivo nella comunicazione politica multimodale online: un confronto fra italiano, francese, spagnolo e tedesco

SILVIA VERDIANI

(Università Potsdam, Università di Torino, Università di Genova)

ore 12.30

La diatesi passiva nella visione dei grammatici greci e latini. Una lettura critica

VASILE RUS (Università Babeş-Bolyai Cluj-Napoca, Romania)

ore 12.30 – Pranzo

ore 14.00

La diacronia dei passivi con andare e venire in prospettiva tipologica

ANDREA SANSÒ (Università dell'Insubria, Como)

ore 14.40

L'emploi du passif dans la traduction en italien du pronom clitique indéfini ON

ALBERTO BRAMATI (Università di Milano)

ore 15.10

Analyse contrastive français/italien de SE VOIR et VEDERSI employés comme auxiliaires du passif

SOPHIE RAINERI (Università Paris Nanterre, Francia)

ore 15.40 – Pausa caffè

ore 16.00

Opposition des formes du passif italien en essere et venire dans les Évangiles

CRISTINA CASTELLANI (Università de Franche Comté, Francia)

ore 16.30

Le funzioni del passivo nel discorso sociale: sistemi tedeschi e italiani a confronto

IRIS JAMMERNEGG (Università di Udine)

VENERDÌ 30 GIUGNO

ore 9.00

Imperfection et lacunes des passifs du français

CLAUDE MULLER (Università di Bordeaux Montaigne, Francia)

ore 9.40

Pour une analyse sémantique compositionnelle du passif périphrastique en français

PIERRE JALENQUES (Università di Rouen, Francia)

ore 10.10

Diathèse passive et diathèse circonstancielle en français: structures apparentées au passif au moyen de (se) voir

RAJA GMIR-EZZINE (Università di Tunisi)

ore 10.40 – Pausa caffè

ore 11.00

À quel titre le passif concerne-t-il les lexicographes? Les Verbes Français et la perspective passive

JACQUES FRANÇOIS (Università di Caen Basse-Normandie, Francia)

ore 11.40

Comment il est fait d'une pierre deux coups. Passif impersonnel: passif et impersonnel?

RUGGERO DRUETTA (Università di Torino)

ore 12.10 – Pranzo

ore 14.00

Les aspects morphologiques et syntaxiques du passif en amazighe (Berbère)

L'HOUSSAINE EL GHOLB

(Institut Royal de la Culture amazighe, Ryad, Rabat, Marocco)

ore 14.30

Tentative de classification des «compléments d'agent» dans les énoncés passifs achevés et dans les énoncés longs à sens passif

BADREDDINE HAMMA (Università di Orléans, Francia)

ore 15.00

Le passif, est-il une structure syntaxique propre à la langue persane? Quelles possibilités offre le persan pour la traduction de telles structures bien fréquentes en français?

AFAGH HAMED HACHEMI (Inalco Paris), FARHAD GHORBANZADE (Accademia della lingua e letteratura persiana, Teheran)

ore 15.30 – Pausa caffè

ore 15.50

Passifs non prototypiques dans la comparaison italo-français

ANNA GIACALONE-RAMAT (Università di Pavia)

ore 16.30

Obbedire ed essere obbedito/a: sul passivo dei verbi preposizionali

CRISTIANA DE SANTIS (Università di Bologna)

ore 17.00

Passif? Occultif? Modalisation aspectuelle? Du français à l'italien en passant par l'arabe

AMR HELMY IBRAHIM

(Università di Franche Comté & Paris-Sorbonne, Francia)

ore 17.30/18.00 – Chiusura del Convegno



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI UDINE

hic sunt futura

DIPARTIMENTO DI
LINGUE E LETTERATURE,
COMUNICAZIONE,
FORMAZIONE E SOCIETÀ



COLLEGIO DEL MONDO UNITO DELL'ADRIATICO O.N.L.U.S.



PER IL PUBBLICO,
L'ISCRIZIONE AL CONVEGNO AMMONTA
A 25 EURO, AL GIORNO, A PERSONA,
30 PER I DUE GIORNI.

L'ISCRIZIONE È GRATUITA
PER I MEMBRI DELLA CRL
E PER GLI STUDENTI DELLE
UNIVERSITÀ ITALIANE.

<http://cereli.fr/evenements>